

سورة المعارج

٣٥ - ١

SURAT AL-MA'ĀRIJ

AYAT: 1 - 35

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2021

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kedua, November 2021, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ṽ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-MA`ĀRIJ (70): 1-44	1
SURAT AL-MA`ĀRIJ (70): 1-35	10
Surat Al-Ma`ārij (70): 1 -	
سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	17
Surat Al-Ma`ārij (70): 2 -	
لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ	18

- Surat Al-Ma`ārij (70): 3 - مِنْ 20
اللَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 4 - تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ 21
- Surat Al-Ma`ārij (70): 5 - فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا 23
- Surat Al-Ma`ārij (70): 6 - إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا 24
- Surat Al-Ma`ārij (70): 7 - وَنَرَاهُ قَرِيبًا 25

يَوْمَ - 8 Surat Al-Ma`ārij (70):

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ 27

9 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ 28

10 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا 30

11 - Surat Al-Ma`ārij (70):

يُبْصِرُونَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ

يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ 32

12 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ 34

Surat Al-Ma`ārij (70): 13	-	35
وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ		
Surat Al-Ma`ārij (70): 14	-	36
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ		
Surat Al-Ma`ārij (70): 15	-	37
كَلَّا إِنَّهَا لَأَطَى		
Surat Al-Ma`ārij (70): 16	-	38
نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى		
Surat Al-Ma`ārij (70): 17	-	39
تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى		

Surat Al-Ma`ārij (70): 18 - 40
وَجَمَعَ فَأَوْعَى

Surat Al-Ma`ārij (70): 19 - 41
إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 20 - 42
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 21 - 43
وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 22 - 44
إِلَّا الْمُصَلِّينَ

- Surat Al-Ma`ārij (70): 23 - 45
الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 24 - 46
وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 25 - 47
لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 26 - 48
وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 27 - 49
وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 28 - 50
إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ

Surat Al-Ma`ārij (70): 29 - 51
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُجُورِهِمْ حَافِظُونَ

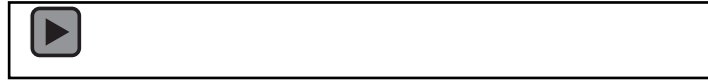
Surat Al-Ma`ārij (70): 30 - 52
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مَلُومِينَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 31 - 54
فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 32 - 56
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 33	-	
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ		57
Surat Al-Ma`ārij (70): 34	-	
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ		58
Surat Al-Ma`ārij (70): 35	-	
أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ		59
DAFTAR PUSTAKA		60

SURAT AL-MA`ARIJ (70): 1-44



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرَجُ

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ

بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِجِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ

حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبْصِرُونَ^ج يَوْمَ^{هـ} الْمَجْرِمِ^{هـ}

لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ

﴿ ١١ ﴾ وَصَحَابَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿ ١٢ ﴾

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿ ١٣ ﴾ وَمَنْ فِي

الْأَرْضِ جَمِيعًا يُنَجِّيهِ ﴿ ١٤ ﴾ كَلَّا ^{صَلِّ}

إِنِّي لَأُظَى ﴿ ١٥ ﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ﴿ ١٦ ﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿ ١٧ ﴾ وَجَمَعَ

فَأَوْعَى ۞ ۱۸ ۞ إِنَّ الْأَنْفُسَ خُلِقَ

هَلُوعًا ۞ ۱۹ ۞ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

۞ ۲۰ ۞ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۞ ۲۱ ۞ إِلَّا

الْمُصَلِّينَ ۞ ۲۲ ۞ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۞ ۲۳ ۞ وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۞ ۲۴ ۞ لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ

هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا

عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَأَيْنَهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ أَبْتَغَىٰ

وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ مُخَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ فِي

جَنَّتِ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ

الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

أَيُّطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ

يَدْخُلَ جَنَّةً نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا إِنَّا

خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَا

أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا

لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ يَخْوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ

يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا

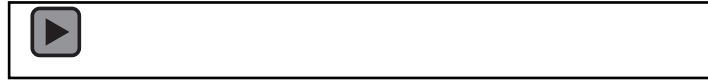
كَانَتْهُمْ إِلَىٰ نُصَبِ يَوْمِ فِضْوَنَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهَقَهُمْ ذِلَّةٌ

ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

﴿٤٤﴾

SURAT AL-MA`ARIJ (70): 1-35



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرَجُ

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ

بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ

حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبْصِرُونَ^ج يَوْمَ^{هـ} الْمَجْرِمِ^{هـ}

لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ

﴿ ١١ ﴾ وَصَحَابَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿ ١٢ ﴾

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿ ١٣ ﴾ وَمَنْ فِي

الْأَرْضِ جَمِيعًا يُنَجِّيهِ ﴿ ١٤ ﴾ كَلَّا ^ص

إِنِّي لَأَظُنُّ ﴿ ١٥ ﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ﴿ ١٦ ﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿ ١٧ ﴾ وَجَمَعَ

فَأَوْعَى ۞ ۱۸ ۞ إِنَّ الْأَنْفُسَ خُلِقَ

هَلُوعًا ۞ ۱۹ ۞ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

۞ ۲۰ ۞ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۞ ۲۱ ۞ إِلَّا

الْمُصَلِّينَ ۞ ۲۲ ۞ الَّذِينَ هُمْ عَلَى

صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۞ ۲۳ ۞ وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۞ ۲۴ ۞ لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ

هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا

عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَأَيُّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ أَبْتَغَىٰ

وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

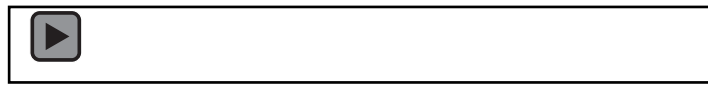
قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ مُخَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُولَئِكَ فِي

جَنَّتِ مَكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

Surat Al-Ma`ārij (70): 1 - سَأَلَ سَائِلٌ

بِعَذَابٍ وَاقِعٍ



سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

{المعارج (٧٠): ١}

Telah bertanya penanya dengan azab yang pasti terjadi.

{Al-Ma`ārij (70): 1}

سَأَلَ (سَأَلَ) = bertanya, menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

سَأَلَ - يَسْأَلُ = 1. bertanya,

menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

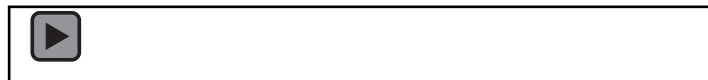
وَأَقَعَ (وُقُوعٌ, وُقُوعٌ ج.) = 1. yang pasti

terjadi, yang nyata, yang sebenarnya; 2. yang jatuh; 3. yang terjadi; 4. yang terletak (adjektiva, kata sifat).

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ (١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 2 - لِلْكَافِرِينَ

لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ



لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ



{المعارج (٧٠): ٢}

Untuk Al-Kafirin bukanlah baginya pendorong/penolak.

{Al-Ma`ārij (70): 2}

دَافِعٌ = (بات, وون, دَوَافِعُ . ج, ة)

pendorong, penolak dari bagian belakang atau dari bagian depan, penolak (nomina, kata benda).

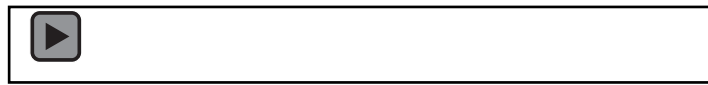
دَفَعٌ - يَدْفَعُ = mendorong, menolak

dari bagian belakang atau dari bagian depan, menolak, menghindari, menggerakkan, memindahkan (verba, kata kerja).

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ (٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 3 - مِنْ اللَّهِ ذِي

الْمَعَارِجِ



مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

{المعارج (٧٠): ٣}

(Azab) dari Allah yang mempunyai
Tempat-tempat naik.

{Al-Ma`ārij (70): 3}

مِعْرَاجٍ (ج. مَعَارِجُ) = 1. tempat naik,
pendakian, kenaikan; 2. tangga,
jenjang (nomina, kata benda).

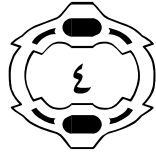
تَعْرِجُ - Surat Al-Ma`ārij (70): 4

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ
كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ



تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي

يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ



{المعارج (٧٠): ٤}

Naik Malaikat-malaikat dan Ar-Ruh/Jibril kepada-Nya di dalam sehari ada dia kadarnya/kuantitasnya limapuluh ribu tahun.

{Al-Ma`ārij (70): 4}

Maksudnya: malaikat-malaikat dan Jibril AS jika menghadap Allah memakan waktu satu hari. Apabila

dilakukan oleh manusia memakan waktu limapuluh ribu tahun.

عَرَجٌ - يَعْرُجُ = 1. berjalan timpang,

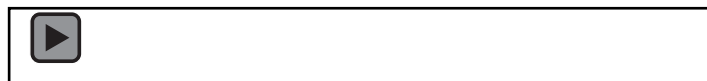
berjalan pincang, **berjalan tidak seimbang**; 2. **naik** (verba, kata kerja).

مِقْدَارٌ (مَقَادِيرُ . ج) = **kuantitas**, jumlah, **ukuran**, volume, tingkat, lingkup (nomina, kata benda).

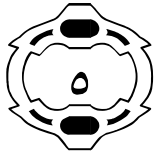
تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ (٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 5 - **فَاصْبِرْ صَبْرًا**

جَمِيلًا



فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا



{المعارج (٧٠): ٥}

Maka bersabarlah dengan kesabaran yang indah.

{Al-Ma`ārij (70): 5}

جَمِيل = indah, (ات وون . ج , وأجمل , ة) **جَمِيل**

cantik, tampan, ganteng, yang menyenangkan (adjektiva, kata sifat).

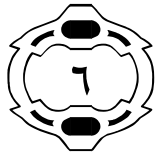
فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا (٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 6 - **إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ**

بَعِيدًا



إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا



{المعارج (٧٠): ٦}

Sesungguhnya mereka mereka
memperhatikannya (azab itu) jauh
(mustahil).

{Al-Ma`ārij (70): 6}

بعيداً = jauh (adverbial, kata
keterangan).

(بُعْدٌ, بُعْدَاءُ, بَعَادٌ, ج. أبعد, و) بعيد = jauh
(adjektiva, kata sifat)

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا (٦)

وَنَرَاهُ قَرِيبًا - Surat Al-Ma`ārij (70): 7



وَنَزَرَهُ قَرِيبًا

{المعارج (٧٠): ٧}

Dan Kami memperhatikannya segera.

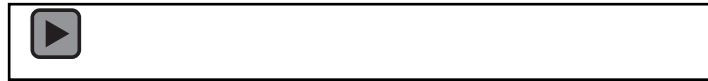
{Al-Ma`ārij (70): 7}

قَرِيبًا = segera, tak lama lagi, dalam waktu dekat (adverbial, kata keterangan).

قَرِيب (قَرَابَةٌ, أَقْرَبَاءُ, أَقْرَابُ . ج) = 1. yang hampir, dekat, karib, berikutnya, tetangga sebelah, berdekatan, segera terjadi, mendatang; 2. gampang, mudah, sederhana, simpel; 3. sanak keluarga, karib, kerabat, famili (adjektiva, kata sifat).

Surat Al-Ma`ārij (70): 8 - **يَوْمَ تَكُونُ**

السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ



 **يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ**

{المعارج (٧٠): ٨}

Pada hari akan terjadi Langit seperti
Luluhan perak.

{Al-Ma`ārij (70): 8}

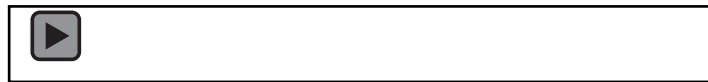
كَانَ – **يَكُونُ** = **ada**, **adalah**, **ada dia**,
menjadi, **terjadi** (verba, kata kerja).

الْمُهْل = 1. Perak cair, Cairan perak, Besi cair, Cairan besi, Minyak yang mendidih; 2. Leburan perak, Luluhan perak (nomina, kata benda).

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ (٨)

Surat Al-Ma`ārij (70): 9 - وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ



وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

{المعارج (٧٠): ٩}

Dan akan terjadi Gunung-gunung
seperti bulu domba (yang
beterbangan).

{Al-Ma`arij (70): 9}

كَانَ – يَكُونُ = ada, adalah, ada dia,
menjadi, terjadi (verba, kata kerja).

جَبَلٌ (ج. جِبَالٌ) = gunung (nomina, kata
benda).

الْعِهْنُ = Bulu domba, Wol, Bulu
(nomina, kata benda).

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ (٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 10 - وَلَا يَسْأَلُ

حَمِيمٌ حَمِيمًا



وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

{المعارج (٧٠): ١٠}

Dan tidak bertanya teman dekat
kepada teman dekat(nya).

{Al-Ma`ārij (70): 10}

- سَأَلَ** (إِسْأَلَ) = 1. **bertanya**, menanyakan;
2. **meminta**, mengajukan permintaan,
memohon (verba, kata kerja).

سَأَلَ - يَسْأَلُ = 1. bertanya,

menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

حَمِيمٌ (أَحْمَاءٌ . ج) = teman dekat

(nomina, kata benda).

حَمِيمٌ (حَمَائِمٌ . ج) = air mendidih

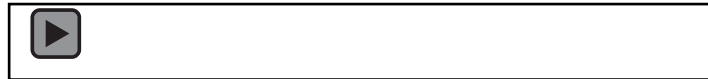
(nomina, kata benda).

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا (١٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 11 - يُبْصِرُونَهِمْ

يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ

عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ



يُبْصِرُونَهِمْ^ج يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ



{المعارج (٧٠): ١١}

Mereka saling melihat. Berkeinginan
Al-Mujrim/Penjahat kalau dia

menebus (dirinya) dari azab pada hari
itu dengan anak-anaknya/anak-
cucunya.

{Al-Ma`ārij (70): 11}

يُودُّ – وَدَّ = berkeinginan, mempunyai
keinginan, menginginkan (verba, kata
kerja).

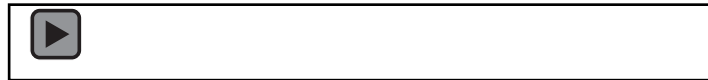
مُجْرِمٌ = 1. penjahat, pelanggar; 2.
pendosa (nomina, kata benda).

يَفْتَدِي – اِفْتَدَى = menebus (verba, kata
kerja).

يُبْصِرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ (١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 12 - وَصَاحِبِيهِ

وَأَخِيهِ



وَصَاحِبِيهِ وَأَخِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٢}

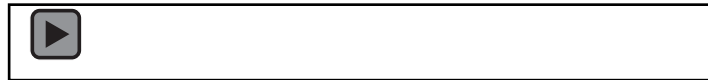
Dan (dengan) isterinya dan saudaranya.

{Al-Ma`ārij (70): 12}

وَصَاحِبِيهِ وَأَخِيهِ (١٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 13 - وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي

تُؤْوِيهِ



وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٣}

Dan (dengan) familinya yang menaunginya (di dunia).

{Al-Ma`ārij (70): 13}

فَصِيلَةٌ (فَصَائِلُ . ج) = keluarga, famili

(nomina, kata benda).

أوى = menaungi, memberi tempat tinggal, memondokkan, memberi tempat bernaung, membangunkan, mengakomodasi, memberikan perlindungan (verba, kata kerja).

وَفَصِّلَتْهُ الَّتِي تُؤْوِيهِ (١٣)

وَمَنْ فِي - Surat Al-Ma`ārij (70): 14

الأرضِ جميعاً ثم يُنجيه



وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ يُنْجِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٤}

Dan siapa yang di Bumi seluruhnya
kemudian dia menyelamatkannya.

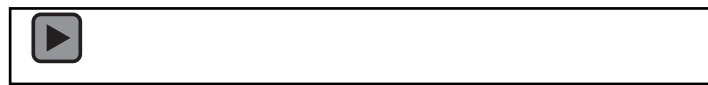
{Al-Ma`ārij (70): 14}

أُنَجِّي - يُنَجِّي = menyelamatkan (verba,
kata kerja).

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنَجِّيهِ (١٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 15 - كَلَّا إِنَّهَا

لَظَى



كَلَّا إِنَّهَا لَظَى^ص

{المعارج (٧٠): ١٥}

Sekali-kali tidak dapat, sesungguhnya
ia (neraka itu) api yang
bergejolak/berkobar-kobar.

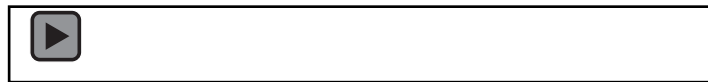
{Al-Ma`ārij (70): 15}

كَلَّا = tidak!, tidak pernah!, sama sekali
tidak!, sekali-kali tidak dapat!

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْيَىٰ (١٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 16 - نَزَّاعَةٌ

لِلشَّوَىٰ



نَزَّاعَةٌ لِلشَّوَىٰ

{المعارج (٧٠): ١٦}

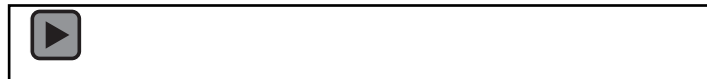
Yang mengelupaskan untuk Kulit-kulit kepala.

{Al-Ma`ārij (70): 16}

نَزَاةٌ لِّلشَّوَى (١٦)

Surat Al-Ma`ārij (70): 17 - تَدْعُو مَنْ

أَدْبَرَ وَتَوَلَّى



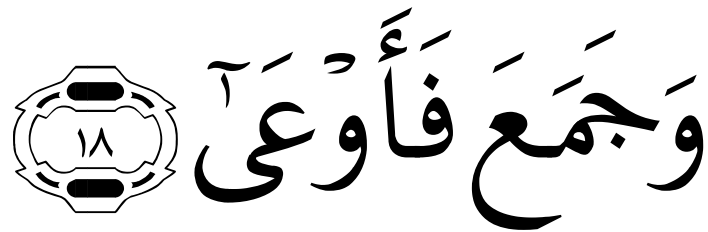
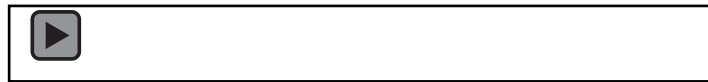
تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى

{المعارج (٧٠) : ١٧}

Ia memanggil siapa yang dia telah membelakangi dan telah berpaling.

{Al-Ma`ārij (70): 17}

Surat Al-Ma`ārij (70): 18 - وَجَمَعَ فَأَوْعَى



{المعارج (٧٠): ١٨}

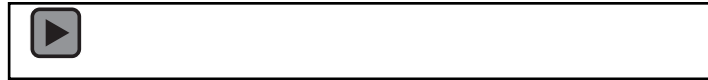
Dan telah mengumpulkan (harta benda) maka telah menimbun/menyimpan.

{Al-Ma`ārij (70): 18}

Maksudnya: orang yang menyimpan hartanya dan tidak mau mengeluarkan zakat dan tidak pula menafkahkanya ke jalan yang benar.

Surat Al-Ma`ārij (70): 19 - إِنَّ الْإِنْسَانَ

خُلِقَ هَلُوعًا



﴿ ١٩ ﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿ ١٩ ﴾

{المعارج (٧٠): ١٩}

**Sesungguhnya Manusia telah
diciptakan halu`an / dengan sifat keluh
kesah lagi kikir.**

{Al-Ma`ārij (70): 19}

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا (١٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 20 - إِذَا مَسَّهُ

الشَّرُّ جَزُوعًا



إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

{المعارج (٧٠): ٢٠}

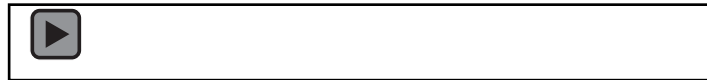
Apabila telah menyimpannya Keburukan
jazu`an / pengeluh / yang berkeluh
kesah.

{Al-Ma`ārij (70): 20}

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا (٢٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 21 - وَإِذَا مَسَّهُ

الْخَيْرُ مَنُوعًا



وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

{المعارج (٧٠): ٢١}

Dan apabila telah menyimpannya
Kebaikan manu`an / yang menahan /
amat kikir.

{Al-Ma`ārij (70): 21}

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا (٢١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 22 - إِلَّا الْمُصَلِّينَ



إِلَّا الْمُصَلِّينَ

{المعارج (٧٠): ٢٢}

Kecuali Al-Mushallin / orang-orang yang mengerjakan shalat.

{Al-Ma`ārij (70): 22}

إِلَّا الْمُصَلِّينَ (٢٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 23 - الَّذِينَ هُمْ

عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ



الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

{المعارج (٧٠): ٢٣}

Orang-orang yang mereka atas shalat
mereka dā-imūn / orang-orang yang
menetapi.

{Al-Ma`ārij (70): 23}

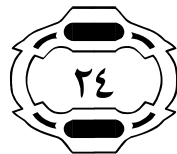
الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ (٢٣)

Surat Al-Ma`ārij (70): 24 - وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ



وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ



{المعارج (٧٠): ٢٤}

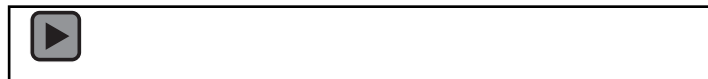
Dan orang-orang yang di harta-harta
mereka hak yang di-ilmui.

{Al-Ma`ārij (70): 24}

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ (٢٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 25 - لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ



لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

{المعارج (٧٠): ٢٥}

Untuk Peminta dan Al-Mahrum / Yang sangat kekurangan (yang tidak mau meminta).

{Al-Ma`ārij (70): 25}

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ (٢٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 26 - وَالَّذِينَ

يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ



وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

{المعارج (٧٠): ٢٦}

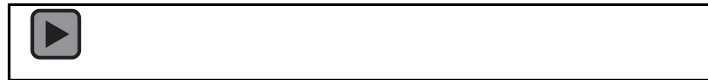
Dan orang-orang yang mereka
membenarkan dengan hari Ad-Din.

{Al-Ma`ārij (70): 26}

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ (٢٦)

Surat Al-Ma`ārij (70): 27 - وَالَّذِينَ هُمْ

مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ

مُشْفِقُونَ

{المعارج (٧٠): ٢٧}

Dan orang-orang yang mereka dari azab rabbihim musyfiqun / orang-orang yang takut.

{Al-Ma`ārij (70): 27}

شَفَقَ = 1. senja kala, cahaya matahari sore, rona merah senja; 2. ketakutan, kengerian (nomina, kata benda).

شَفِقَ - يَشْفِقُ = merasa kasihan, bersimpati pada (verba, kata kerja).

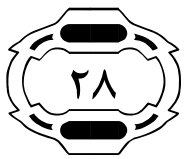
وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابٍ رَجِيمٍ مُشْفِقُونَ (٢٧)

Surat Al-Ma`ārij (70): 28 - إِنَّ عَذَابَ

رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ



إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ



{المعارج (٧٠): ٢٨}

Sesungguhnya azab rabbihim
bukan/tidak orang merasa aman.

{Al-Ma`ārij (70): 28}

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ (٢٨)

Surat Al-Ma`ārij (70): 29 - وَالَّذِينَ هُمْ

لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

{المعارج (٧٠): ٢٩}

Dan orang-orang yang mereka untuk
kemaluan-kemaluan mereka
pemelihara-pemelihara.

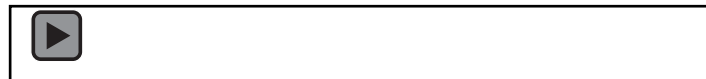
{Al-Ma`ārij (70): 29}

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ (٢٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 30 - إِلَّا عَلَىٰ

أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ



إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

{المعارج (٧٠): ٣٠}

Kecuali atas istri-istri mereka atau apa/budak-budak yang telah memiliki tangan-tangan kanan mereka maka sesungguhnya mereka bukan *malūmīn* / orang-orang yang tercela.

{Al-Ma`ārij (70): 30}

Maksudnya: budak-budak belian yang didapat dalam peperangan dengan orang kafir, bukan budak belian yang didapat di luar peperangan. Dalam peperangan dengan orang-orang kafir,

wanita-wanita yang ditawan biasanya dibagi-bagikan kepada kaum muslimin yang ikut dalam peperangan, dan kebiasaan ini bukanlah suatu yang diwajibkan. Imam boleh melarang kebiasaan ini.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ (٣٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 31 - فَمَنْ ابْتَغَىٰ

وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ



فَمَنْ آتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ

{المعارج (٧٠): ٣١}

Maka siapa yang telah mencari di belakang/balik itu maka itu mereka mereka Al-`Adun / Orang-orang yang melampaui batas.

{Al-Ma`ārij (70): 31}

Misalnya: zina, homoseksual, lesbian.

فَمَنْ آتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ (٣١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 32 - وَالَّذِينَ هُمْ

لَأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ

{المعارج (٧٠): ٣٢}

Dan orang-orang yang mereka untuk amanat-amanat (yang dipikul) mereka dan janji mereka *rā`ūn* / penjaga-
penjaga.

{Al-Ma`ārij (70): 32}

Surat Al-Ma`ārij (70): 33 - وَالَّذِينَ هُمْ

بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

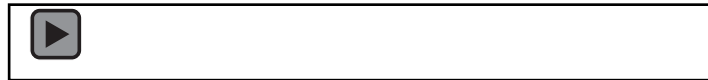
{المعارج (٧٠): ٣٣}

Dan orang-orang yang mereka dengan kesaksian-kesaksian mereka qā-imūn / penegak-penegak.

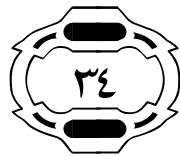
{Al-Ma`ārij (70): 33}

Surat Al-Ma`ārij (70): 34 - وَالَّذِينَ هُمْ

عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ



{المعارج (٧٠): ٣٤}

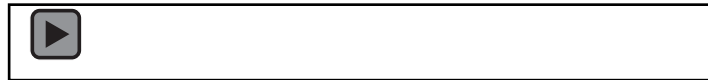
Dan orang-orang yang mereka atas shalat mereka mereka memelihara.

{Al-Ma`ārij (70): 34}

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ (٣٤)

أُولَئِكَ فِي - Surat Al-Ma`ārij (70): 35

جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ



أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

{المعارج (٧٠): ٣٥}

Itu mereka di jannah-jannah
mukramūn / orang-orang yang
dimuliakan.

{Al-Ma`ārij (70): 35}

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ (٣٥)

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,
VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, *VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0*, *Dictionary Version 2.5*, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.